

# Hors d'usage

Autor(en): **Matter, M.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **86 (1959)**

Heft 12

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231596>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Frédéri dè tsi Tamin et lou père Jano à la boèna !...

*Nous donnons, ici, à titre documentaire, ces souvenirs en patois de Vallorbe, très rarement écrit.*

Cèrou doü compagnons qué ne puaivon dièrou se rincontrâo sien sé niaisi po dé rei don to ! Ena croue bétcha de fé qu'ère tcheite dévan son courti, qué n'in faliaive pas pieu pô amena éna tsécagne épouveintaobié (ou époéresive). On liadze, que l'ère alâo quèri on tsai dè bou amon lé pra dé la *Pequamiète* (montagne française) pé on tei dé pieudze é que naturélamei y rintrovo to trimpâo.

Ne voëque le pa, que noutrou Jano vû l'arétâo ein lé tsampan on dé cé gro dzeron pé la tîte !... Mâ n'in faliaive pa mi qué sein po alumâo lou fu avoé lo croue bougré dé Jano... é dé lei dère :

— Atei pire, via canaïe qué té sé, té va vère cein que sâ fairou Frédéric dè tsi Tamin, é tapreindrè dé quiena façon te dévesai té compourta avoë té vesin !...

E sin dère on moü dè pieu, noutrou Frédéric te lâé fou éna ramenaïe avoé son écourdja qué teniaive à la man, à se bin que lo pourè Jano a étâ d'obedsi dé sè cutsi ein arevan tsi liô, é fairou quèri lou mèdze dâo veladse vesin.

La bin vouliu esséi dè pourta piente ! mâ n'a rei zu a fairou ; et noutré Jano a dei se conteinta dice, et paï tu lè frè.

Véritablement, cliu pouré Frédéric n'avai qué dé la mêtsance ! voëque que lé dzouvené dsein, y faseivon assebein dé faice. On dzé, ieu li avai montâ sa béluetta a femé u fin gueret d'éna bioula ! vô pâité creiré, n'ère dièrou quemoude po alâo la quèri ! é on outrou iadzo, ieu avai tserdzi on grou tsei dè femé désü lou tei in ta veïon !

On moëi pe tai, en l'annaïe 1894, u meitrei dé la nei, voëque to lou bâtimet qué bourlé ! Cein pô vo dère, qué né jamais zozu vu ôtié d'ace lameintabié qué cein : lé quatrè vatsé, la tsivre, lou caïon,

é éna quinzanna dé dsenéie, to lei a passâo, nion n'a rei pu saïli du fû.

Cèrou véritabiamei nâvran qué dé vère to cein ! clié pouré vatze teri à la coeirde, é se tortilli coumin dé vei dè terre, sein puai alâo io pourta secoué.

Eh bin, voëque dé viliou souveni que révignon, po no fère vère cein qué cé la via ! E dère qué n'in faliaive pa mei po reboëta clié dou houmou ace bin qué pous-sibïe, é y redevenièson dé bon vesin.

H. Matthey-Nicoulaz.

## Hors d'usage

Quand nos quotidiens relatent un accident, ils ne manquent jamais, après avoir donné d'émouvants renseignements sur les victimes, de parler du véhicule meurtrier, (bicyclette, moto, scooter), disant le plus souvent de lui : « *Il est hors d'usage* ».

Cette petite explication m'a toujours étonnée.

Je suis loin de méconnaître la valeur d'un véhicule à moteur. Il y a des gens qui, même avec une assurance-vie, n'atteignent pas ces nombres impressionnants de francs, mais cette association d'idées a quelque chose de choquant.

Car les véhicules hors d'usage se réparent et font peau neuve. Ils sortent de l'épreuve rajeunis, perfectionnés, plus solides et plus vaillants qu'auparavant. Cela coûte, sans doute, mais c'est toujours assuré. Tandis que les victimes, si elles en réchappent, restent souvent mutilées, infirmes, souffreteuses et incapables de travail.

Les gens hors d'usage font toujours pitié.

M. Matter.

### **QUENDOZ FRÈRES**

COMBUSTIBLES solides, liquides  
Brûleurs à mazout

Nos fidèles "motscroisistes"  
du "Conteur"

Lausanne, Caroline 2 bis Tél. 22 80 76